



**RUČICA ZA
REGULACIJU
PORCIJE**

MODEL 100L 3.0 RUČICA
MODEL 100SSL 3.0 RUČICA ZA
SAMOUSLUŽIVANJE
MODEL 100P 3.0 RUČICA
SA DUGMETOM
MODEL 100SF 3.0 RUČICA
SUREFIL
MODEL 100PC 3.0 RUČICA
ZA REGULACIJU PORCIJE

DUGME RUČICE

MODEL 145L 4.5 RUČICA
MODEL 145SSL 4.5 RUČICA ZA
SAMOUSLUŽIVANJE
MODEL 145P 4.5 RUČICA SA
DUGMETOM
MODEL 145SF 4.5 RUČICA
SUREFIL
MODEL 145PC 4.5 RUČICA
ZA REGULACIJU PORCIJE

DUGME RUČICE

**RUČICA ZA
GRUPNO
SERVIRANJE**

**RUČICA LAGANO
PUNJENJE**

Korporacija Lancer
6655 Lancer bulevar
San Antonio, Teksas 78219

800-729-1500
Tehnička podrška/garancija: 800-729-1550
custserv@lancercorp.com
lancercorp.com



Priručnik: 28-0027/04-CRO

05/01/06

SAMO ZA KVALIFIKOVANE INSTALATERE

O OVOM PRIRUČNIKU

Ova brošura je sastavni i bitan dio proizvoda i kao takav se treba uručiti korisniku nakon instalacije i sačuvati za dalje konsultacije u slučaju potrebe. Molimo da oprezno pročitate uputstva jer su ona namijenjena da korisniku pruže osnovne informacije za nastavak sigurne upotrebe i održavanja proizvoda. Dodatno, ova brošura sadrži i odjeljak SAMO UPUTE za korisnika o ispravnim uslugama i mjestu postavljanja jedinice.

I Instalaciju i premještanje uređaja, ukoliko su potrebni, može izvršiti kvalifikovano osoblje sa savremenim znanjima o sigurnosti i higijeni, kao i praktičnim iskustvom, u skladu sa trenutnim pravilima.

SADRŽAJ

SPECIFIKACIJE.....	3
1. INSTALACIJA.....	4
1.1 PRIJEM.....	4
1.2 UKLANJANJE POSTOJEĆEG VENTILA.....	4
1.3 INSTALACIJA VENTILA.....	4
1.4 PODEŠAVANJE PROTOKA VODE.....	4-5
1.5 PODEŠAVANJE VODE ZA BRIX SIRUPA.....	5
1.6 INSTALACIJA RUČICE ZA SODU.....	5-6
1.7 UKLANJANJE I INSTALACIJA PREDNJE RUČICE ZA SODU/VODU (SET PN 82-1458).....	6
1.8 UKLANJANJE I INSTALACIJA REGULATORA TOKA.....	7
2. ČIŠĆENJE.....	7
2.1 DNEVNO ČIŠĆENJE.....	7
2.2 SANITIZIRANJE JEDNOM U DVIJE NEDJELJE.....	7
3. ŠOLJA BRIXA SIRUPA.....	8
4. RJEŠAVANJE PROBLEMA.....	8
4.1 CURENJE VODE OKO MLAZNICE.....	8
4.2 CURENJE IZMEĐU GORNJEG I DONJEG GLAVNOG DIJELA.....	8
4.3 RAZNE VRSTE CURENJA.....	8
4.4 NEDOVOLJAN PROTOK VODE.....	8
4.5 NEDOVOLJAN PROTOK SIRUPA.....	8
4.6 NESTALAN ODNOS BRIXA.....	8
4.7 NE ISPUŠTAJU SE PROIZVODI.....	9
4.8 ISUŠTA SE SAMO VODA BEZ SIRUPA, ILI SAMO SIRUP BEZ VODE.....	9
4.9 VENTIL SE NE ZATVARA.....	9
4.10 PRETJERANO PJENUŠANJE.....	9
4.11 NEMA SVJETLA ZA SIGNALIZACIJU NESTAŠICE SIRUPA.....	9
5. ILUSTRACIJE I LISTE DIJELOVA	
5.1 RUČICA (MODEL 100L, 3.0 OZ/SEK. I MODEL 145L, 4.5 OZ/SEK.).....	10-11
5.2 RUČICA ZA SAMOUSLUŽIVANJE (MODEL 100SSL, 3.0 OZ/SEK. I MODEL 145SSL, 4.5 OZ/SEK.).....	12-13
5.3 RUČICA SA TASTEROM (MODEL 100P, 3.0 OZ/SEK. I MODEL 145P, 4.5 OZ/SEK.).....	14-15
5.4 RUČICA SUREFILL (MODEL 100SF, 3.0 OZ/SEK. I MODEL 145SF, 4.5 OZ/SEK.)....	16-17
5.5 RUČICA REGULATORA PORCIJA (MODEL 100PC, 3.0 OZ/SEK. I MODEL 145PC, 4.5 OZ/SEK.).....	18-19
6. ODLAGANJE UREĐAJA.....	19

SPECIFIKACIJE RUČICE VENTILA

STOPA PROTOKA:

- Svi ventili modela 100 (3.0 Ventil) se mogu prilagoditi sa 44.4 ml/sek. Na 88.8 ml/sek. završenog pića.
- Svi ventili modela 145 (4.5 Ventil) ventila se mogu prilagoditi sa 74.0 ml/sek. na 148.0 ml/sek.) završenog pića.
- čep podešavača ograničenog protoka, maksimalan protok 59.2 ml/sek. U modelu 100 Ventila i 97.7 ml/sek. u modelu sa 145 ventila.

REGULATORI PROTOKA:

Regulatori protoka vode i sirupa se pojedinačno mogu podesiti bez pomijeranja poklopca regulator protoka sirupa radi i sa šećerom i dijetalnim sirupima.

MONTIRANJE:

Montirati na istu rupu u sredini kao i sljedeći ventili sa istim šrafovim za montiranje.

Dole SEV	Cornelius SF1
Dole FFV	McCann Coca-Cola Ventil
Smart Ventil	

RUČICA ZA SODA/VODA:

Njome se ručno upravlja i ona je pretvoriva.

ZAHTJEV ZA VODU I SIRUP:

MODEL 100 (3.0 Ventili)

	Pritisak protoka u ventilu	
	Minimum	Maksimum
Voda/Soda	40 PSIG (0.276 MPA)	110 PSIG (0.758 MPA)
Sirup (šećer)	20 PSIG (0.138 MPA)	70 PSIG (0.483 MPA)
Sirup (Dijetalni)	10 PSIG (0.070 MPA)	70 PSIG (0.483 MPA)

MODEL 145 (4.5 Ventili)

	Pritisak protoka u ventilu	
	Minimum	Maksimum
Voda/Soda	30 PSIG (0.207 MPA)	110 PSIG (0.758 MPA)
Syrup (šećer)	15 PSIG (0.103 MPA)	80 PSIG (0.552 MPA)
Syrup (Dijetalni)	10 PSIG (0.070 MPA)	80 PSIG (0.552 MPA)

ELEKTRIČNI ZAHTJEVI:

24 VAC, 50/60 Hz

1. INSTALACIJA

1.1 PRIJEM

Svaka jedinica se kompletno testira u uslovima rada i temeljno pregleda prije otpremanja. U vrijeme otpremanja, prevoznik prihvata jedinicu i svako potraživanje za štetu se mora usaglasiti sa njim. Po prijemu jedinica od dostavnog prevoznika, pažljivo pregledajte karton da vidite ima li vidljivih indikacija oštećenja. Ukoliko ona postoje, neka prevoznik na mjenici ispiše napomenu i podnesite zahtjev prevozniku.

1.2 UKLANJANJE POSTOJEĆEG VENTILA

- A. Ugasite zalihiu gazirane vode na karbonatoru da sistem oslobodite pritiska
- B. Ugasite sve zalihe sirupa na dispenceru.
- C. Pokrenite svaki ventil da se osigura oslobađanje pritiska vode i sirupa u sistemu.
- D. Uklonite postojeći ventil i montažni blok. Ponovo upotrijebite šrafove montažnog bloka.

1.3 INSTALACIJA VENTILA



PAŦNJA AKO JE DISPENZER SPOJEN NA STRUJU JEDINICA SE MORA PRAVILNO UZEMLJITI DA SE IZBJEGNE FATALNI ELEKTRO-ŠOK ILI OZBILJNE OZLIJEDE TIJELA.

PRECAUCIÓN SI DISTRIBUIDOR ESTÁ CONECTADA A LA CORRIENTE ELÉCTRICA, LA UNIDAD DEBE ESTAR DEBIDAMENTE TIERRA PARA EVITAR POSIBLES DESCARGAS ELÉCTRICAS FATAL O LESIONES GRAVES LESIONES.

ATTENTION SI DISTRIBUTEUR EST BRANCHÉE AU COURANT, L'APPAREIL DOIT ÊTRE CORRECTEMENT TERRE POUR ÉVITER UN CHOC ÉLECTRIQUE MORTEL POSSIBLE OU BLESSURES GRAVES BLESSURES.

- A. Pomjerite I.D. ploču prema gore da se otkrije vijak za pričvršćenje poklopca (vidjeti sliku 1).
- B. Otpustite vijak (NEMOJTE UKLANJATI) i uklonite poklopac.
- C. Okrenite obe drške montažnog bloka na ZATVORENU poziciju (vidjeti sliku 2).
- D. Podignite držač žica i uklonite montažni blok sa ventila.
- E. Zamijenite unesenu vodu i o-prstenove sirupa na opremi ventila dispenzera.
- F. Podmažite o-prstenove na opremi i montažnom bloku vodom ili lubrikantom koji odobrava Uprava za hranu i lijekove (eng. FDA)
- G. Ukoliko lampica za signalizaciju isteka sirupa ima ventil, provucite žice osvjetljenja kroz montažni blok i ploču ventila. Spojite električne instalacije na prekidač za pritisak u vodu proiz voda (24 VAC napajanje se obavezno).
- H. Instalirajte montažni blok na ploču ventila upotrebom četiri (4) vijka koji su uklonjeni sa postojećeg montažnog bloka.
- I. Instalirajte ventil na montažni blok. Gurnite držač žica prema dolje. Ovo će zaključati ventil na montažnom bloku. (Bijele drške moraju biti na zatvorenoj poziciji. Vidjeti sliku 2.)
- J. Uključite zalihiu gazirane vode i sirupa na dispenceru.
- K. Okrenite obe bijele drške na montažnom bloku na OTVORENU poziciju (vidjeti sliku 3). Gornji dio drške će zaključati držač žice u poziciji.
- L. Ukoliko postoji električna verzija, ponovo spojite na 24 VAC napajanje.
- M. Pokrenite ventil momentalno da omogućite protok gazirane vode i sirupa.

NAPOMENA: Model 100 ventili su fabrički podešeni za protok od 3.0 unce po sekundi; mora se tražiti prilagođavanje. Model 145 ventili su fabrički podešeni na protok od 4.5 unci po sekundi; mora se tražiti prilagođavanje

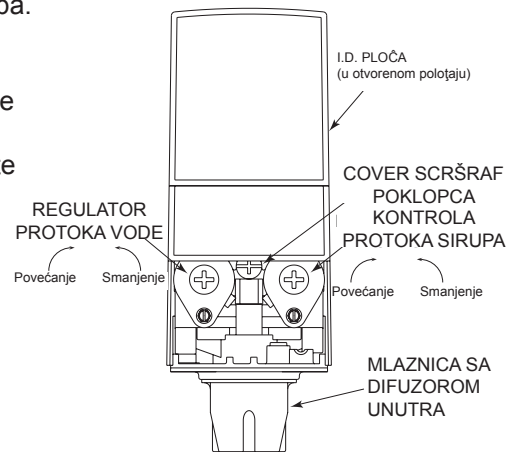
- N. Prilagodite protok vode da se ispravi brzina protoka (vidite sljedeće instrukcije).
- O. Prilagodite omjer (oBrix) na ispravno podešavanje (vidite sljedeće instrukcije).
- P. Instalirajte poklopac na ventil i pričvrstite vijak za pričvršćivanje poklopca.
- Q. Pomjerite ID ploču prema dolje.

1.4 PODEŠAVANJE TOKA VODE

Tok vode za model 100 se može prilagoditi sa 37 ml/sek. na 74 ml/sek. Tok vode za model 145 se može podesiti sa 59.2 ml/sek. na 133.2 ml/sek. Navojni čep za podešavanje ograničenog toka (Model 100) podešava na maksimalan tok od 59.2 ml/sek. Navojni čep za podešavanje ograničenog toka (Model 145) podešava se na maksimalan protok od 97.7 ml/sek.

- A. Pomjerajte ID ploču prema gore dok se ne pokatu podešavanja kontrole protoka (vidjeti sliku 1).
- B. Uklonite mlaznicu uvrtnjem u suprotnom smjeru i povlačenjem prema dolje.
- C. Uklonite difuzor povlačenjem prema dolje

- D. Instalirajte Lancer razdjelnik sirupa (tući) (PN 54-0031 za ventile Model 100) ili Lancer razdjelnik sirupa (PN 54-0201 za ventile Model 145) na mjesto mlaznice.
- E. Aktivirajte ventil da napunite cijev razdjelnika sirupa.
- F. Držite šolju Lancer oBrix ispod razdjelnika sirupa. Ispuštajte vodu i sirup u šolju dvije (2) sekunde. Podijelite broj mililitara vode sa dva (2) da odredite brzinu protoka vode po sekundi.
- G. Da postignete željenu brzinu protoka vode, koristite šrafciger da podesite regulator protoka vode (vidjeti sliku 1)



Tipični ventil
Slika 1

1.5 PODEŠAVANJE VODE ZA oBRIX SIRUPA

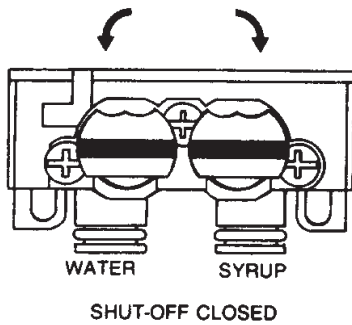
Za Model 100, protok sirupa se može prilagoditi sa 7.4 ml/sek. na 14.8 ml/sek. Za Model 145, protok sirupa se može prilagoditi sa 14.8 ml/sek. na 0.90 26.6 ml/sek.

- A. Držite Lancer oBrix šolju ispod razdjelnika sirupa i aktivirajte ventil. Provjerite oBrix.
- B. Da se dostigne željeni oBrix, koristite šrafciger da podesite regulator protoka sirupa (vidjeti sliku 1).
- C. Uklonite razdjelnik sirupa.
- D. Instalirajte difuzor i mlaznicu.
- E. Pomjerite ID ploču prema dolje.

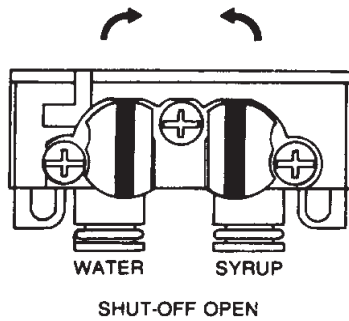
1.6 INSTALACIJA RUČICE ZA SODU

Ručica za vodu se može prostorno podesiti.

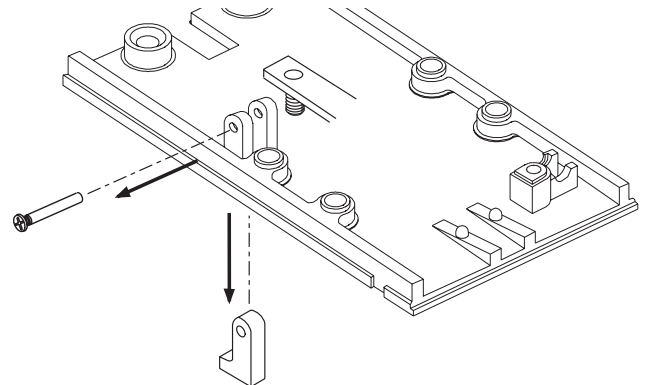
- A. Uklonite poklopac ventila.
- B. Okrenite obe drške na montažnom bloku u poziciju ZATVORENO (Vidjeti sliku 2).
- C. Isključiti spregu el. instalacija.
- D. Ukloniti ventil sa montažnog bloka.
- E. Locirati zatvarač donje ploče na lijevu stranu mlaznice (ako je potrebno).
- F. Izvući čiodu od nerČajućeg čelika i ukloniti zatvarač donje ploče (slika 4).



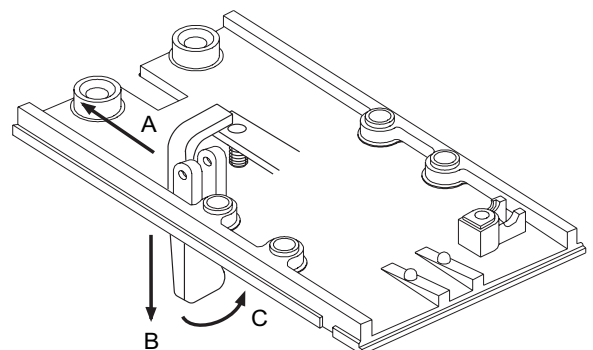
Drške montažnog bloka u ZATVORENOJ
poziciji (Slika 2)



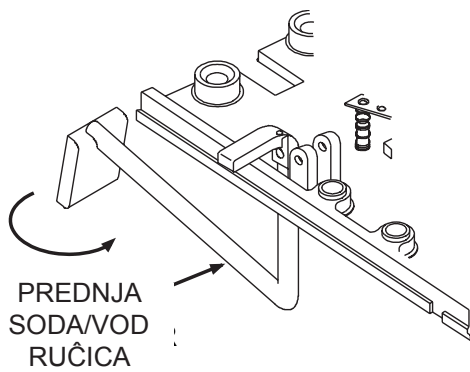
Drške montažnog bloka u OTVORENOJ poziciji
(Slika 3)



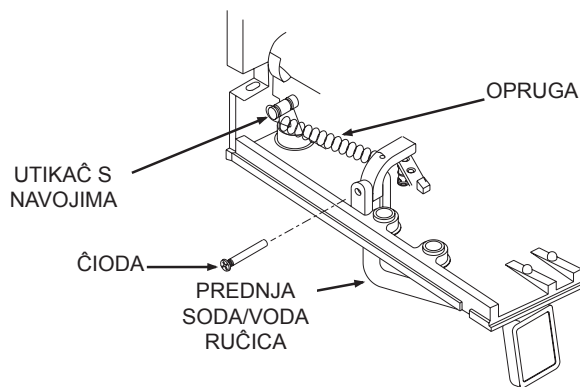
Slika 4



Slika 5



Slika 6



Slika 7

NAPOMENA: Ukoliko ventil nema čavao, pritisnite dno navojnog čepa da ga istisnete iz pozicije

- G. Uklonite mlaznicu uvrtnjem u suprotni pravac i povlačenjem prema dolje.
- H. Uklonite difuzor povlačenjem prema dolje.
- I. Držite ručicu šolje nazad i položite ručicu za sodu preko dna ventila malim produžetkom nožice kroz rupu. Uvrnite ručicu za sodu blago i postavite u uspravan položaj. Ručica za sodu će kliziti između vertikalnih podupirača.
- J. Otpustite ručicu sa šoljom.
- K. Poravnajte otvore u držačima i ručici za sodu i instalirajte čiodu od nerđajućeg čelika.
- L. Instalirajte difuzor i mlaznicu.
- M. Instalirajte ventil na montažnom bloku i držaču žice sa rezama.
- N. Ponovo spojite spregu električne žice.
- O. Okrenite obe drške montažnog bloka na poziciju OTVORENO (Vidjeti sliku 3).
- P. Povucite ručicu za sodu nazad i provjerite protok vode/sode.
- Q. Instalirajte poklopac i pričvrstite vijak poklopca.
- R. Povucite ID ploču prema dole.

1.7 UKLANJANJE I INSTALACIJA PREDNJE RUČICE ZA SODU/VODU (SET PN 82-1458)

- A. Gurajte I.D. ploču dok se ne otkrije vijak za učvršćivanje poklopca (vidjeti sliku 1).
- B. Otpustite vijak za učvršćivanje poklopca (NE UKLANJAJTE) i uklonite poklopac.
- C. Zatvorite drške na montažnom bloku (vidjeti sliku 2).
- D. Pokrenite ventil da provjerite potpuno zatvaranje vode i sirupa.
- E. Podignite držač žice i oprezno uklonite ventil sa montažnog bloka. Isključite spregu električne struje.
- F. Postavite navojni čep donje ploče ili ručice za sodu u donju ploču na lijevoj strani ventila. Za uklanjanje bilo koje stavke uklonite čiodu i držač za ponovnu instalaciju (vidjeti sliku 4).

NAPOMENA: Ukoliko ventil nema čiodu, pritisnite dno navojnog čepa da ga izmjestite iz pozicije.

- G. Da uklonite postojeću ručicu za sodu kliznim pokretom pomjerite ručicu iza vertikalnih podupirača (vidjeti sliku 5). Pažljivo povucite ručicu prema dole rotirajući je ka pozadinskom desnom uglu donje ploče. Zatim kliznim pokretom pomjerite ručicu iz ležišta.
- H. Da instalirate prednju ručicu za vodu/sodu, prvo postavite ručicu tako da je kontaktna podloga usmjerena ka zadnjem dijelu ventila (vidjeti sliku 6).
 - 1. Umetnite prednju ručicu za sodu/vodu kroz donju ploču i rotirajte ručicu nalijevo sve dok kontaktna podloga ne bude usmjerena naprijed a ekstenzija postavljena preko drške lopatice na lijevoj strani
 - 2. Da instalirate oprugu (Slika 7), pritisnite utikač s navojima u rupu na gornjem dijelu i montirajte jedan dio opruge u vanjski žlijeb utikača s navojima. Montirajte drugi kraj opruge na vrh prednje ručice za sodu/vodu. Instalirajte čiodu.
- I. Instalirajte difuzor i mlaznicu.
- J. Instalirajte ventil na montažnom bloku i držač žice sa rezovima.
- K. Ponovo spojite spregu električne struje.
- L. Okrenite obe drške na montažnom bloku na poziciju OTVORENO (vidjeti sliku 3).
- M. Pritisnite ručicu za sodu prema nazad i provjerite protok sode/vode. N. Priložite pogodnu oznaku da pritisnete podlogu na prednjoj ručici za sodu/vodu.
- O. Instalirajte poklopac i učvrstite vijak poklopca.
- P. Kliznim pokretom pomjerite I.D. ploču.

1.8 UKLANJANJE I INSTALACIJA REGULATORA PROTOKA

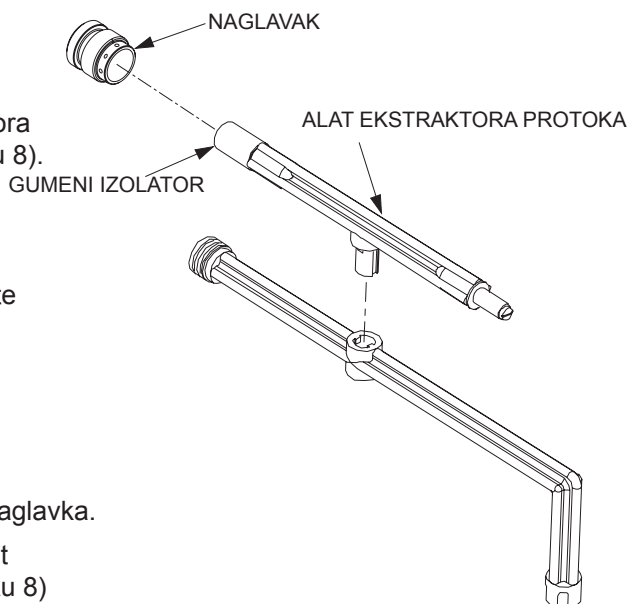
- A. Kliznim pokretom pomjerite I.D.ploču da se prikaže vijak za učvršćivanje poklopca(vidjeti sliku1).
- B. Olabavite vijak za učvršćivanje poklopca (NEMOJTE GA UKLANJATI) i uklonite poklopac.
- C. Zatvorite drške na montažnom bloku (vidjeti sliku 2).
- D. Pokrenite ventil da provjerite da li je zaliha vode i sirupa potpuno zatvorena.
- E. Uklonite gornji vijak i olabavite donji. Uklonite držač.
- F. Uklonite sklopku za podešavanje utikača navijanjem alata ekstraktora (PN 52-1950) u kućipte vretena ventila i izvucite ga van. Ovo će otkriti regulator protoka.
- G. Podignite držač i oprezno uklonite ventil sa montažnog bloka. Ako je električan isključite spregu električne struje.
- H. Nagnite ventil naprijed da uklonite oprugu i klip.

NAPOMENA: Ukoliko će se klin ponovo koristiti, pri rukovanju njime obratite pažnju.

- I. Zamijenite ventil na montažnom bloku i gurnite držač žice prema dolje. Ovo će omogućiti stabilne uslove rada.
- J. Da uklonite naglavak koristite alat ekstraktora za regulator toka (PN 52-1950) (vidjeti sliku 8).
 1. Omogućite da gumena izolacija bude dovoljno olabavljena na ručki.
 2. Gurnite gumenu izolaciju u naglavak.
 3. Okrenite u suprotnu stranu da pričvrstite izolator unutar naglavka.

NAPOMENA: Ovo će omogućiti da se naglavak može ukloniti ili instalirati.

4. Okrenite u suprotnom pravcu da olabavite izolaciju unutar naglavka. Ovo će omogućiti da se alat ukloni iz naglavka.
- K. Da zamijenite naglavak postavite ga na alat ekstraktora za regulator protoka (vidjeti sliku 8) i umetnite ga na gornji glavni dio.
- L. Podmažite o-prsten vodom i povucite naglavak do dna.
- M. Ponovno sklopite cijev, oprugu, sklopku za podešavanje utikača, držač i šrafove
- N. Okrenite oba obustavna ventila na poziciju OTVORENO (vidjeti sliku 3).
- O. Zamijenite poklopac i pričvrstite vijak.
- P. Podesite protok vode na ispravnu brzinu protoka (Pogledati odjeljak 1.4).
- Q. Podesite oBrix na ispravnu postavku (pogledajte odjeljak 1.5). R.Kliznim pokretom prema dole pomjerajte I.D. ploču.



**Alat ekstraktora za regulator protoka
Slika 8**

2. ČIŠĆENJE

2.1 DNEVNO ČIŠĆENJE

- A. Rasprskivač i difuzor se moraju čistiti na dnevnom nivou.
 1. Uklonite rasprskivač okretanjem u suprotnom smjeru i povlačenjem prema dolje.
 2. Uklonite difuzor povlačenjem prema dolje.
 3. Isperite rasprskivač i difuzor mlakom vodom. Uvjerite se da je rastvor za čišćenje temeljno ispran iz rasprskivača i difuzora. Zaostatak rastvora će uzrokovati pjenušanje i ukus zaostalog proizvoda.
 4. Ponovo instalirajte difuzor ili rasprskivač.

NAPOMENA: Postupajte u skladu sa uputama proizvođača dispnzera da pravilno očistite i sanitizirate rasprskivač i difuzor, i omogućiti da otklanjanje zaostatka ukusa prethodnog proizvoda.

2.2 DVONEDELJNO SANITIZIRANJE

- A. Rasprskivač i difuzor moraju da se sanitiziraju jednom u dvije nedjelje. Postupajte u skladu sa uputama proizvođača dispnzera da pravilno sanitizirate rasprskivač i difuzor, i da obezbijedite uklanjanje zaostalog ukusa proizvoda.

3. ŠOLJA ZA BRIX SIRUPA

05-0081	Šolja za Brix sode	05-0170	Šolja za Brix sirupa 5.00 to 1
05-0083	Šolja za Brix sirupa 4.00 to 1	05-0086	Šolja za Brix sirupa 5.2 to 1
05-0084	Šolja za Brix sirupa 4.20 to 1	05-0087	Šolja za Brix sirupa 5.30 to 1
05-0085	Šolja za Brix sirupa 4.40 to 1	05-0088	Šolja za Brix sirupa 5.40 to 1
05-0171	Šolja za Brix sirupa 4.50 to 1	05-0089	Šolja za Brix sirupa 5.50 to 1
05-0169	Šolja za Brix sirupa 4.75 to 1	05-0090	Šolja za univerzalno dijeljenje

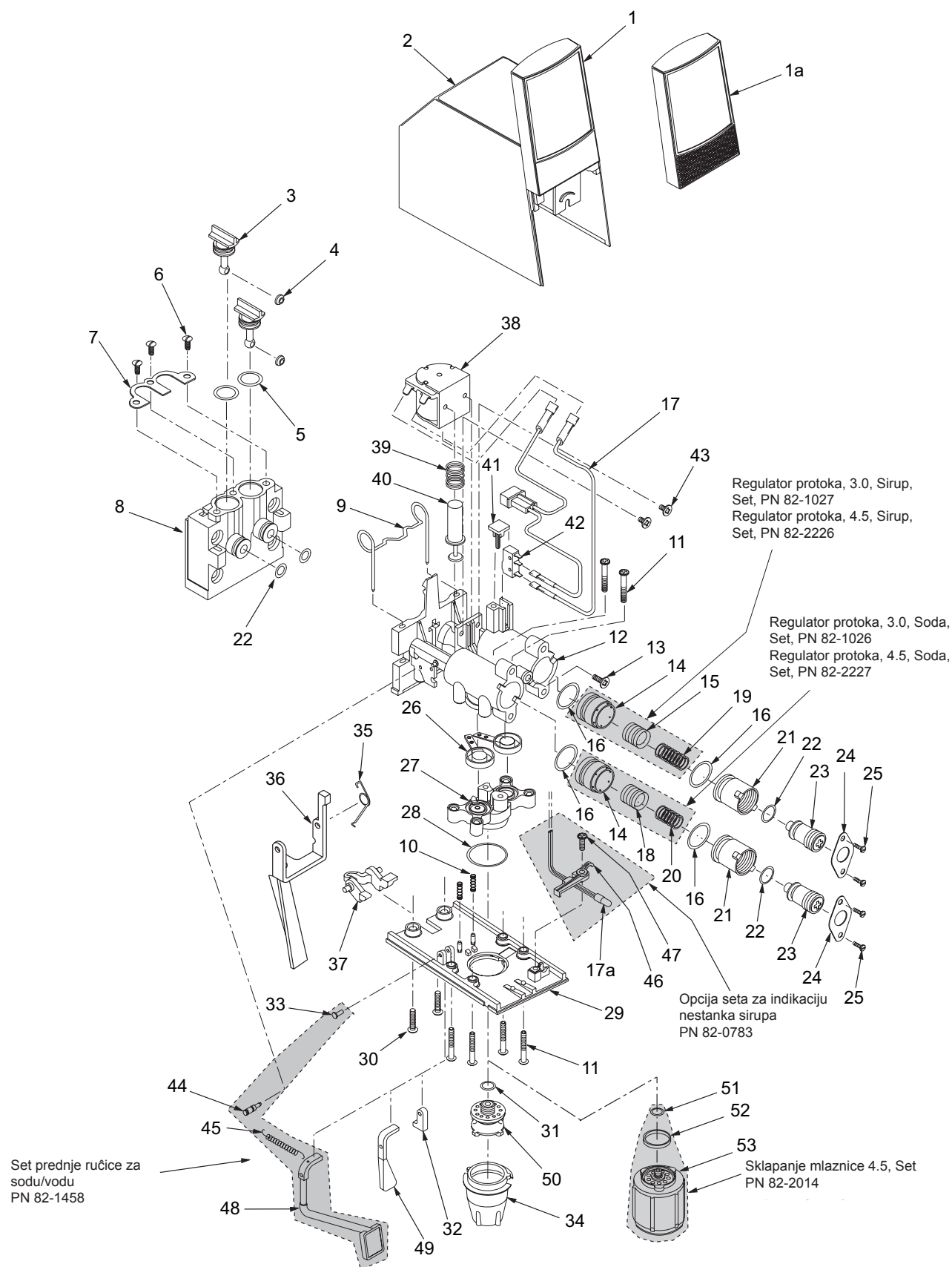
4. RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	UZROK	RJEŠENJE
4.1 Curenje vode oko rasprskivača.	A. O-prsten nije pravilno instaliran iznad difuzora B. O-prsten je oštećen ili nedostaje	A. Instalirati ili pravilno zamijeniti o-prsten. B. Zamijeniti o-prsten.
4.2 Curenje između gornjih i donjih dijelova	A. Jedan ili više vijaka držača olabavljen. B. Sklopke drške lopatice istrošene ili oštećene	A. Dotegnuti svih šest (6) vijaka držača. B. Zamijeniti sklopke drške lopatice.
4.3 Razne vrste curenja.	A. Razmak između dijelova. B. Oštećeni ili neispravno instalirani o-prstenovi.	A. Dotegnuti pogodne vijke držača. B. Zamijeniti ili podesiti pogodne o-prstenove
4.4 Nedovoljan protok vode.	A. Pritisak protoka vode je prenizak, ili je ograničen B. Strani otaci u regulatorima protoka vode.	A. 1. Provjerite dolaznu vodu iz karbonatora da se uvjerite da postoji minimalan pritisak protoka. Vidjeti SPECIFIKACIJE. 2. Provjerite drške na montažnom bloku da se uvjerite da su one u potpuno OTVORENOM položaju B. Uklonite regulator toka vode sa gornjeg dijela jedinice i očistite sva strana tijela da se omogući nesmetano kretanje klipa.
4.5 Nedovoljan protok sirupa.	A. Pritisak protoka sirupa je prenizak ili ograničen B. Strani ostaci u regulatorima protoka sirupa.	A. 1. Provjerite dolazni sirup da se uvjerite da postoji minimalan pritisak protoka. Vidjeti SPECIFIKACIJE. 2. Provjerite zatvarač na montažnom bloku da se potvrdi da je on u punoj OTVORENOJ poziciji. B. Uklonite regulator toka sirupa sa gornjeg dijela jedinice i očistite sva strana tijela da se omogući nesmetano kretanje klipa.
4.6 Nestalan omjer oBrixa.	A. Dolazna voda i/ili zaliha sirupa nisu na dovoljnom pritisku protoka. B. Strani ostaci u regulatorima protoka vode/sirupa.	A. Provjerite dolazu vodu i zalihu sirupa da se utvrdi dovoljan pritisak protoka. B. Uklonite regulator protoka i očistite sve strane ostatke da se omogući nesmetan rad klipa.

TROUBLE	CAUSE	REMEDY
4.7 Ne ispušta se proizvod.	A. Zatvarači vode i sirupa nisu potpuno otvoreni. B. Uvjerite se da drška šolje ručice ili pokretač I.D. ploče pokreću prekidač. C. Električna struja ne doseže ručicu. D. Neispravna ili neadekvatna zaliha vode ili sirupa.	A. Provjerite drške na montažnom bloku da se uvjerite da su potpuno OTVORENE. B. Ukoliko nisu popravite ih ili zamijenite. C. Provjerite struju koja napaja ventil. Pogledajte SPECIFIKACIJE. Ako struja nije adekvatna provjerite kalem solenoida i prekidač. Zamijenite ako je potrebno. D. Uklonite ventil sa montažnog bloka i otvorite drške lagano da provjerite da li je osigurana prava zaliha vode i sirupa. Ako nema zalihe provjerite da li se dispencer zamrznuo ili postoji drugi problem.
4.8 Ispušta se samo voda bez sirupa ili se ispušta samo sirup bez vode	A. Drška za vodu ili sirup na montažnom bloku nije potpuno otvorena. B. Nepravilna ili neadekvatna zaliha vode ili sirupa.	A. Provjerite drške na montažnom bloku da se uvjerite da li su u potpunosti otvorene. B. Uklonite ventil sa montažnog bloka i otvorite dršku lagano da provjerite da li postoji pravilna zaliha vode i sirupa. Ako ne postoji provjerite da li se dispencer zamrzava ili postoji drugi problem.
4.9 Ventil se ne zatvara.	A. Ručica sa šoljom se možda lijepi ili povija. B. Prekidač se ne pokreće ispravno. C. Solenoidna armatura se ne vraća na donji položaj. D. Ostaci i šteta na drškama lopatica.	A. Popravite ili zamijenite ručicu. B. Provjeriti prekidač za slobodno pokretanje. C. Zamijeniti nesipravnu armaturu solenoida ili opruge. D. Uklonite ostatke /zamijenite nespavne ručice. ili oštećene drške.
4.10 Pretjerano pjenušanje	A. Previsoka temperatura dolazne vode ili sirupa B. Prevelika brzina protoka vode. C. Mlaznica i difuzor nisu čisti. D. Mlaznica i difuzor nisu pravilno instalirani E. Pritisak CO2 previsok	A. Ispraviti na dispenceru. B. Ponovo podesiti Brix. Vidjeti odjeljak 1.5. C. Ukloniti i očistiti. D. Ukloniti i pravilno instalirati. E. Provjeriti pravilne postavke pritiska.
4.11 Svjetlo za indicaciju nedostatka sirupa ne radi. (Ukoliko ga ima.)	A. Istrošena ili neispravna lampa. B. Neispravne električne instalacije i/ili prekidač za pritisak u vodu proizvoda	A. Zamijeniti stegu. B. Popraviti ili zamijeniti.

5. ILUSTRACIJE I SPISKI DIJELOVA

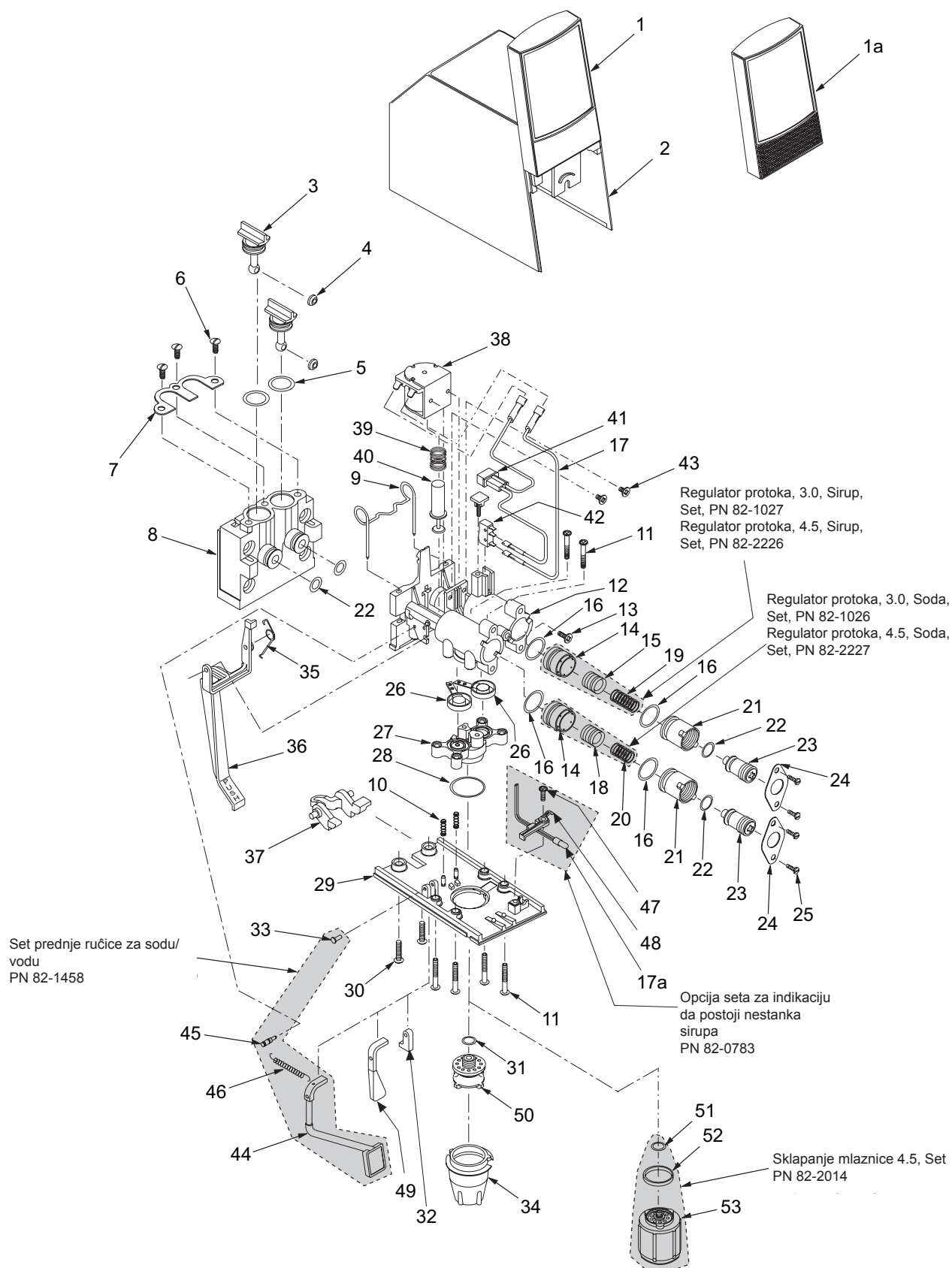
5.1 RUČICA (MODEL 100L, 3.0 OZ/SEK. I MODEL 145L, 4.5 OZ/SEK.)



5.1 RUČICA (MODEL 100L, 3.0 OZ/SEK. I MODEL 145L, 4.5 OZ/SEK.) (NASTAVAK)

<u>Item</u>	<u>Part No.</u>	<u>Description</u>	<u>Item</u>	<u>Part No.</u>	<u>Description</u>
1	05-0287	I.D. Ploča	34	05-0233	mlaznica, 3.0 (Koristi se u ventilima proizvedenim u septembru 1998.
1a	54-0057	I.D. Ploča (nedostatak sirupa)			
2	54-0029	Podsklapanje poklopca	-	05-1463	Mlaznica, 3.0 (koristi se u ventilima proizvedenim u septembru 1998.i kasnije
-	54-0030	Sklapanje poklopca(Stavka 1-2)			
-	54-0059	Sklapanje poklopca (Stavka 1a-2)	35	03-0081	Ručica, opruga, električna
3	05-0266	Drška, ventil, montažni blok	36	05-0231	Ručica, Električna
4	05-0267	Podloška	37	05-0238	Obruč, električni
5	02-0047	O-prsten	38	52-0288	Sklapanje kalema,ručica
6	04-0269	Šraf	39	03-0125	Opruga, Solenoid, ručica
7	03-0087	Držać, drška, ventil, Montažni blok	40	10-0117	Armatura, ručica
8	05-0265	Montažni blok	41	05-0935	Utikač, Držać, Mikro-prekidač
-	82-0274	Sklapanje bloka, montaža (Stavka 3-8, 22)	42	26-0265	Mikro-prekidač
9	03-0233	Držać, ventil, jednodijelni	43	04-0486	Šraf
10	03-0143	Opruga, čioda,ručica	44	04-0724	Čioda, Utikač
11	04-0270	Šraf	45	03-0238	Opruga, Prednja ručica
12	54-0189	Glavni dio, gornji, sklapanje			Soda/voda
13	04-0302	Šraf	46	05-0490	Držać
14	81-0274	Naglavak, Sirup/Voda, 3.0	47	04-0470	Šraf
-	81-0382	Naglavak, Sirup/Soda, 4.5	48	09-0120	Ručica, prednja, soda/voda
15	81-0273	Klip, Sirup, 3.0	49	05-0274	Ručica, Soda, 3.0
-	81-0383	Klip, Sirup, 4.5	50	54-0028	Sklapanje difuzora, 3.0 (koristi se u ventilima proizvedenim u septembru)
16	02-0132	O-prsten	-	05-1593	Sklapanje difuzora, 3.0 (koristi se u ventilima koji su proizvedeni u septembru 1998. i kasnije
17	52-0622	Sprega žica			
17a	52-0902	Sprega žica (nedostatak sirupa)	51	02-0133	O-prsten
18	81-0275	Klip, Soda, 3.0	52	02-0421	Plomba, Mlaznica, 4.5
-	81-0384	Klip, Soda, 4.5	53	54-0183	Sklapanje mlaznice, 4.5
19	03-0169	Opruga, Sirup, regulator protoka Ručica			
20	03-0171	Opruga, Soda, regulator protoka Ručica			
21	05-0262	Kućište vretena ventila, regulator protoka			
22	02-0126	O-prsten			
23	05-1919	Utikač, Podešavanje, Regulator protoka, bijeli			
-	82-0527/01	Utikač, Sklopka podešavanja, bijela (Stavka 16, 21-23)			
24	03-0088	Držać, regulator protoka			
25	04-0267	Šraf			
26	82-2929	Drška, Lopatica, sklapanje			
27	54-0046	Glavni dio, donji, 3.0			
-	54-0188	glavni dio, donji, 4.5			
28	02-0408	O-prsten, mlaznica, crvena, 3.0 (Koristi se za ventile proizvedene u septembru 1998.)			
29	05-0232	ploča, donja,3.0			
-	05-1108	Ploča, donja, 4.5			
30	04-0310	Šraf			
31	02-0133	O-Ring (Koristi se za ventile proizvedene u septembru 1998.)			
32	05-0281	Utikač, donja ploča			
33	04-0775	Utikač, ručica, Soda			

5.2 RUČICA ZA SAMOUSLUŽIVANJE (MODEL 100SSL, 3.0 OZ/SEK. I MODEL 145SSL, 4.5 OZ/SEK.)

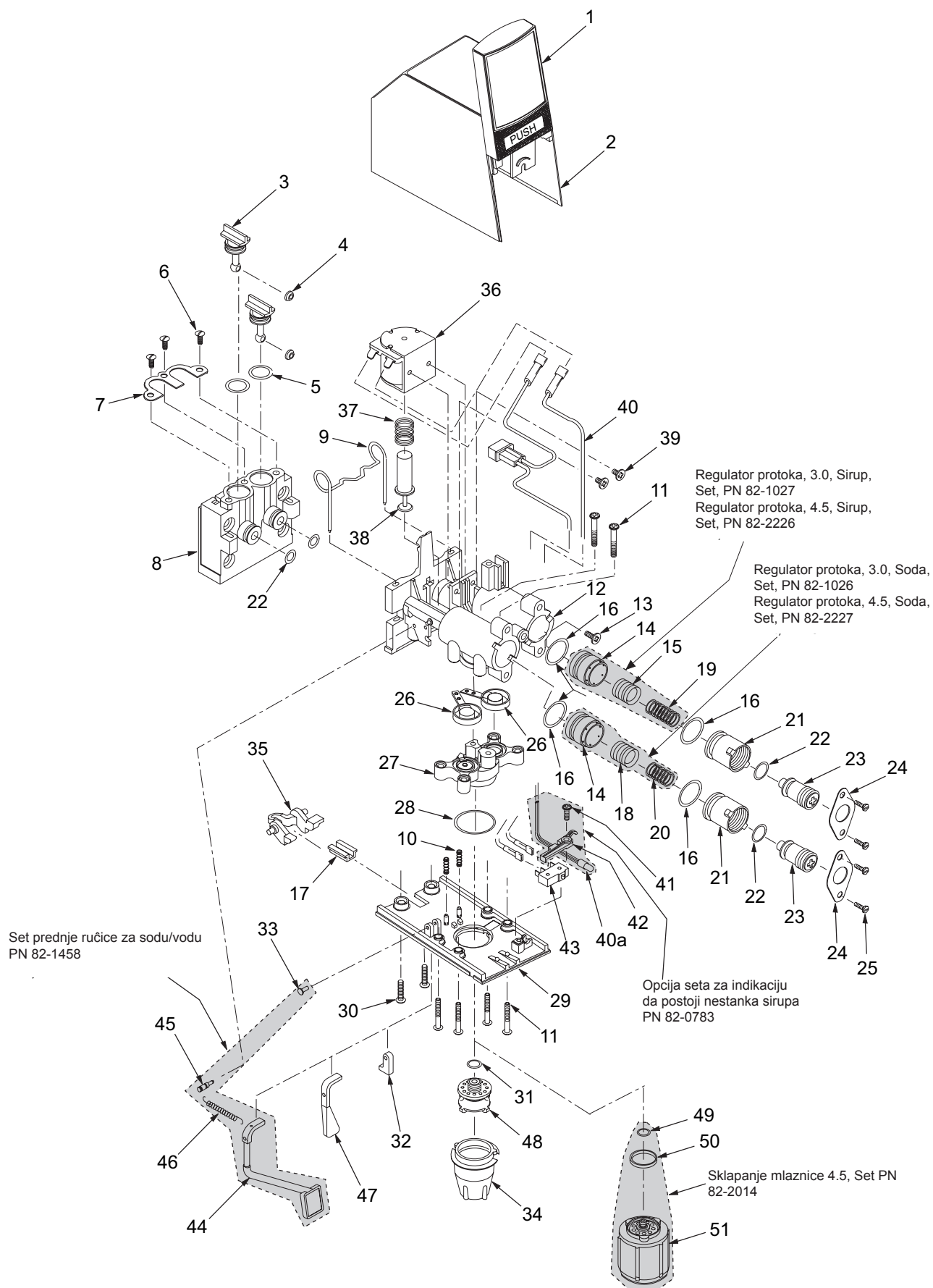


5.2 RUČICA ZA SAMOUSLUŽIVANJE

(MODEL 100SSL, 3.0 OZ/SEK. I MODEL 145SSL, 4.5 OZ/SEK.) (NASTAVAK)

<u>Item</u>	<u>Part No.</u>	<u>Description</u>	<u>Item</u>	<u>Part No.</u>	<u>Description</u>
1	05-0287	I.D. Ploča	34	05-0233	mlaznica, 3.0 (Koristi se u ventilima proizvedenim u septembru 1998.
1a	54-0057	I.D. Ploča (nedostatak sirupa)			
2	54-0029	Podsklapanje poklopca	-	05-1463	Mlaznica, 3.0 (koristi se u ventilima proizvedenim u septembru 1998.i kasnije
-	54-0030	Sklapanje poklopca(Stavka 1-2)			
-	54-0059	Sklapanje poklopca (Stavka 1a-2)	35	03-0081	Ručica, opruga, električna
3	05-0266	Drška, ventil, montažni blok	36	54-0165	Ručica, samousluživanje
4	05-0267	Podloška	37	05-0238	Obruč, električni
5	02-0047	O-prsten	38	52-0288	Sklapanje kalema,ručica
6	04-0269	Šraf	39	03-0125	Opruga, Solenoid, ručica
7	03-0087	Držać, drška, ventil, Montažni blok	40	10-0117	Armatura, ručica
8	05-0265	Montažni blok	41	05-0935	Utikač, Držać, Mikro-prekidač
-	82-0274	Sklapanje bloka, montaža (Stavka 3-8, 22)	42	26-0265	Mikro-prekidač
9	03-0233	Držać, ventil, jednodijelni	43	04-0486	Šraf
10	03-0143	Opruga, čioda,ručica	44	09-0120	Ručica, prednja, soda/voda
11	04-0270	Šraf	45	04-0724	Čioda, Utikač
12	54-0189	Glavni dio, gornji, sklapanje	46	03-0238	Opruga, Prednja ručica
13	04-0302	Šraf			Soda/voda
14	81-0274	Naglavak, Sirup/Voda, 3.0	47	04-0470	Šraf
-	81-0382	Naglavak, Sirup/Soda, 4.5	48	05-0490	Držać
15	81-0273	Klip, Sirup, 3.0	49	05-0274	Ručica, Soda, 3.0
-	81-0383	Klip, Sirup, 4.5	50	54-0028	Sklapanje difuzora, 3.0 (koristi se u ventilima proizvedenim u septembru)
16	02-0132	O-prsten	-	05-1593	Sklapanje difuzora, 3.0 (koristi se u ventilima koji su proizvedeni u septembru 1998. i kasnije
17	52-0622	Sprega ćiica			
17a	52-0902	Sprega ćiica (nedostatak sirupa)	51	02-0133	O-prsten
18	81-0275	Klip, Soda, 3.0	52	02-0421	Plomba, Mlaznica, 4.5
-	81-0384	Klip, Soda, 4.5	53	54-0183	Sklapanje mlaznice, 4.5
19	03-0169	Opruga, Sirup, regulator protoka Ručica			
20	03-0171	Opruga, Soda, regulator protoka Ručica			
21	05-0262	Kućište vretena ventila, regulator protoka			
22	02-0126	O-prsten			
23	05-1919	Utikač, Podešavanje, Regulator protoka, bijeli			
-	82-0527/01	Utikač, Sklopka podešavanja, bijela (Stavka 16, 21-23)			
24	03-0088	Držać, regulator protoka			
25	04-0267	Šraf			
26	82-2929	Drška, Lopatica, sklapanje			
27	54-0046	Glavni dio, donji, 3.0			
-	54-0188	glavni dio, donji, 4.5			
28	02-0408	O-prsten, mlaznica, crvena, 3.0 (Koristi se za ventile proizvedene u septembru 1998.)			
29	05-0232	ploča, donja,3.0			
-	05-1108	Ploča, donja, 4.5			
30	04-0310	Šraf			
31	02-0133	O-Ring (Koristi se za ventile proizvedene u septembru 1998.)			
32	05-0281	Utikač, donja ploča			
33	04-0775	Utikač, ručica, Soda			

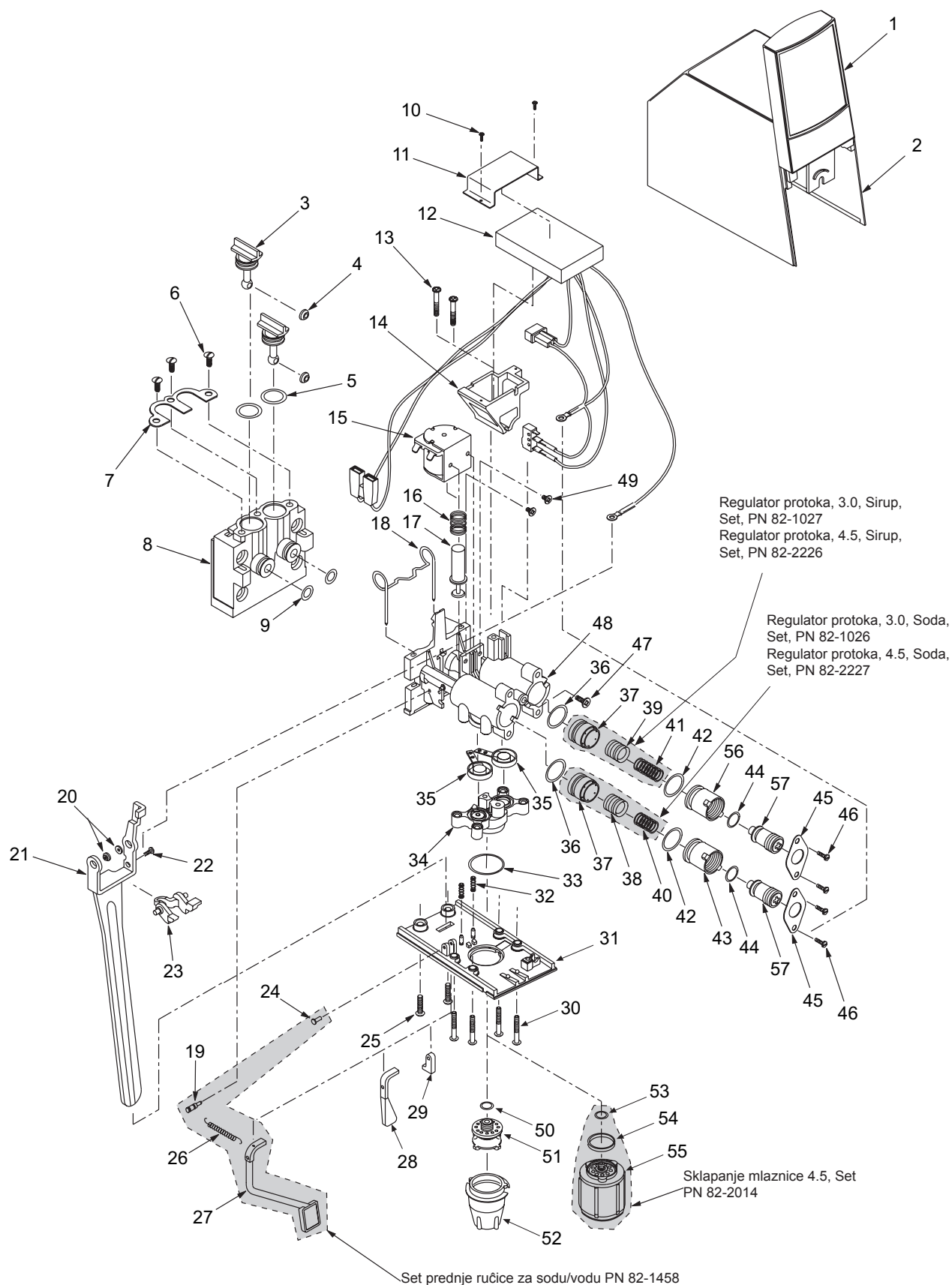
5.3 RUČICA SA TASTEROM (Model 100P, 3.0 oz/sek. i Model 145P, 4.5 oz/sek.)



5.3 RUČICA SA TASTEROM (Model 100P, 3.0 oz/sek. i Model 145P, 4.5 oz/sek.) (NASTAVAK)

<u>Item</u>	<u>Part No.</u>	<u>Description</u>	<u>Item</u>	<u>Part No.</u>	<u>Description</u>
1	54-0140	I.D. ploča, veliki taster	35	05-0238	Obruč, Električni
2	54-0029	Podsklapanje poklopca	36	52-0288	Skapanje namotaja, ručica
–	54-0139	Sklapanje poklopca, velikog (Taster, stavka 1-2)	37	03-0125	Opruga, solenoid, ručica
3	05-0266	Drška, ventil, montažni blok	38	10-0117	Armatura, ručica
4	05-0267	Podloška	39	04-0486	Šraf
5	02-0047	O-prsten	40	52-0622	Sprega žice
6	04-0269	Šraf	40a	52-0902	Sprega žice (nedostatak sirupa)
7	03-0087	Držač, drška, ventil, Montažni blok	41	04-0470	Šraf
8	05-0265	Montažni blok	42	05-0490	Držač
–	82-0274	Sklapanje bloka, Montiranje (stavka 3-8, 22)	43	26-0265	Mikroprekidač
9	03-0233	Držač, ventil, jednodijelni	44	09-0120	Ručica, prednja za sodu/vodu
10	03-0143	Opruga, čioda	45	04-0724	Čioda, utikač
11	04-0270	Šraf	46	03-0238	Opruga, prednja ručica za sodu/vodu
12	54-0189	Sklapanje glavnog dijela, gornjeg	47	05-0274	Ručica, soda
13	04-0302	Šraf	48	54-0028	Sklapanje difuzora, 3.0 (Korišteno u ventilima proizvedenim u septembru 1998.)
14	81-0274	Naglavak, Sirup/voda, 3.0	–	05-1593	Sklapanje difuzora, 3.0 (Koristi se u ventilima proizvedenim u septembru 1998. i kasnije)
–	81-0382	Sleeve, sirup/soda, 4.5			
15	81-0273	Klip, sirup, 3.0			
–	81-0383	Klip, Soda, 4.5	49	02-0133	O-prsten
16	02-0132	O-prsten	50	02-0421	Plomba, Mlaznica, 4.5
17	05-0491	Punjač	51	54-0183	Sklapanje mlaznice, 4.5
18	81-0275	Klip, Soda, 3.0			
–	81-0384	Klip, Soda, 4.5			
19	03-0169	Opruga, Sirup, Regulator protoka, ručica			
20	03-0171	Opruga, Soda, Regulator protoka, ručica			
21	05-0262	Kućište vretena ventila, ručica			
22	02-0126	O-prsten			
23	05-1919	Utikač, podešavanje, Regulator protoka, bijeli			
–	82-0527/01	Utikač, sklopka podešavanja, bijela			
24	03-0088	Držač, regulator protoka			
25	04-0267	Šraf			
26	82-2929	Drška, lopatica, sklapanje			
27	54-0046	Sklapanje glavnog dijela, donjeg, 3.0			
–	54-0188	Sklapanje glavnog dijela, donjeg, 4.5			
28	02-0408	O-prsten, ručica, crveno, 3.0 (Koristi se u ventilima proizvedenim u septembru 1998.)			
29	05-0232	Ploča, donja, 3.0			
–	05-1108	Ploča, donja, 4.5			
30	04-0310	Šraf			
31	02-0133	O-prsten (Koristi se u ventilima proizvedenim u septembru 1998.)			
32	05-0281	Utikač, donja ploča			
33	04-0775	Čioda, ručica, soda			
34	05-0233	Mlaznica, 3.0 (Koristi se u ventilima proizvedenim u septembru 1998.)			
–	05-1463	Mlaznica, 3.0 (Koristi se u ventilima proizvedenim u septembru 1998. i kasnije)			

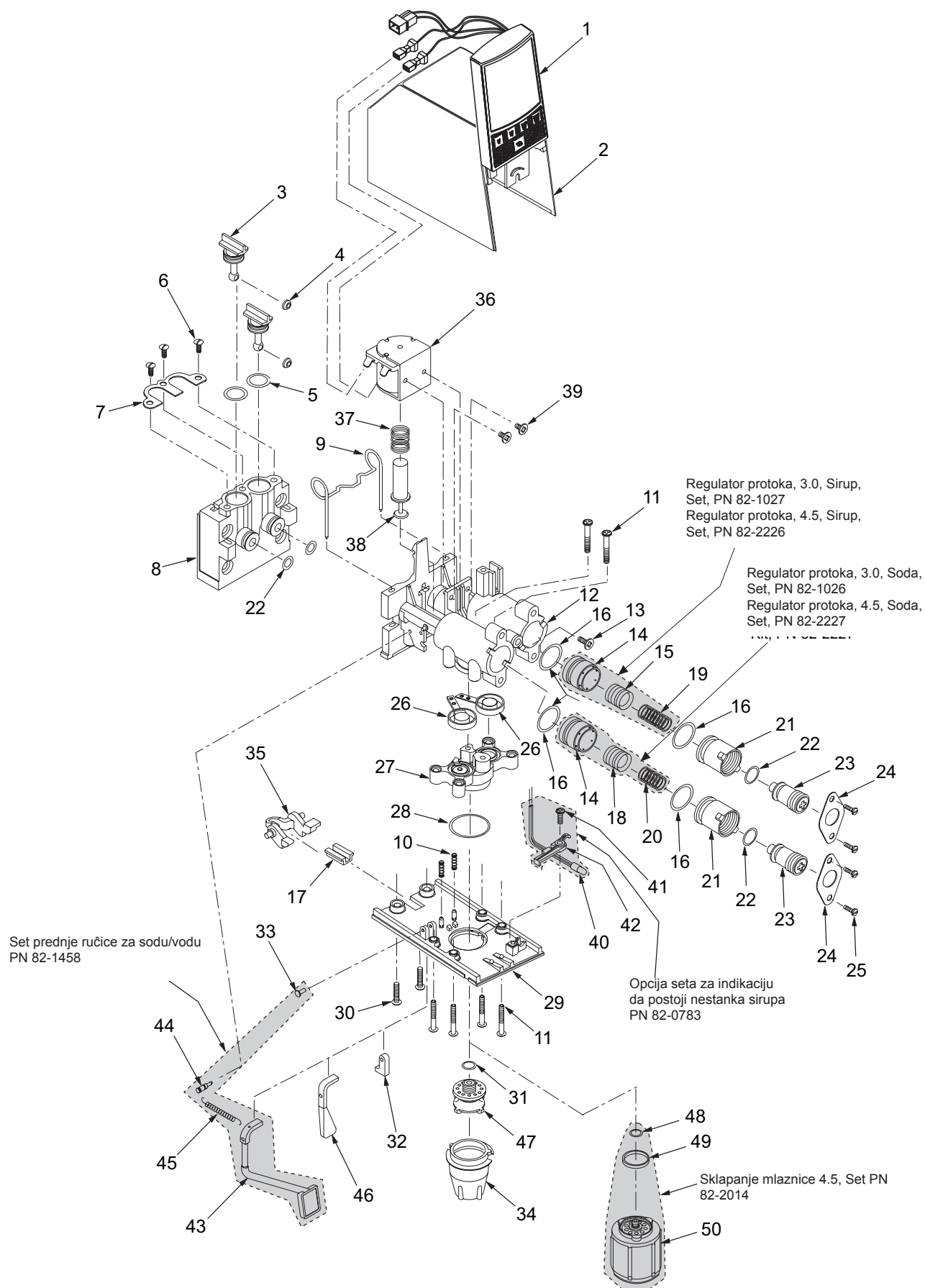
5.4 SUREFILL RUČICA (MODEL 100SF, 3.0 OZ/SEK. I MODEL 145SF, 4.5 OZ/SEK.)



5.4 SUREFILLRUČICA (MODEL 100SF, 3.0 OZ/SEK. I MODEL 145SF, 4.5 OZ/SEK.) (NASTAVAK)

<u>Item</u>	<u>Part No.</u>	<u>Description</u>	<u>Item</u>	<u>Part No.</u>	<u>Description</u>
1	05-0287	I.D. Ploča	-	81-0382	Naglavak, Sirup/Soda, 4.5
2	54-0029	Podsklapanje poklopca	38	81-0275	Klip, Soda, 3.0
-	54-0030	Sklapanje poklopca (stavka 1-2)	-	81-0384	Klip, Soda, 4.5
3	05-0266	Drška, ventil, montažni blok	39	81-0273	Klip, Sirup, 3.0
4	05-0267	Podloška	-	81-0383	Klip, sirup, 4.5
5	02-0047	O-prsten	40	03-0171	Opruga, Soda, regulator protoka, ručica
6	04-0269	Šraf	41	03-0169	Opruga, Sirup, regulator protoka, ručica
7	03-0087	Držač, drška, ventil, Montažni blok	42	02-0132	O-prsten
8	05-0265	Montažni blok	R 43	05-0796	Kućište vretena ventila, Surefill, crno
-	82-0274	Sklapanje bloka, montiranje (Stavka 3-9)	44	02-0126	O-prsten
9	02-0126	O-prsten	45	03-0088	Držač
10	04-0478	Šraf	46	04-0267	Šraf
11	30-7245	Remen	47	04-0302	Šraf
12	82-1982	Modul, Surefill	48	54-0189	Sklapanje glavnog dijela, gornjeg
13	04-0270	Šraf	49	04-0486	Šraf
14	05-0788	Podupirač modula (Koristi se u ventilima proizvedenim u septembru 2000.), bijela (koristi se u ventilima proizvedenim u oktobru 2000. I kasnije)	50	02-0133	O-prsten (Koristi se za ventile proizvedene u septembru 1998)
-	05-1928	bijela (koristi se u ventilima proizvedenim u oktobru 2000. I kasnije)	51	54-0028	Sklapanje difuzora, 3.0 (Koristi se za ventile proizvedene u septembru 1998)
15	52-0288	Sklapanje navoja, ručica	-	05-1593	Sklapanje difuzora, 3.0 (Koristi se za ventile proizvedene u septembru 1998. i kasnije)
16	03-0125	Opruga, Solenoid, ručica	52	05-0233	Mlaznica, 3.0 (Koristi se za ventile proizvedene u septembru 1998)
17	10-0117	Armatura, ručica	-	05-1463	Mlaznica, 3.0 (Koristi se za ventile proizvedene u septembru 1998. i kasnije)
18	03-0233	Držač, ventil, jednodijelni	53	02-0133	O-prsten
19	04-0724	Čioda, utikač	54	02-0421	Plomba, mlaznica, 4.5
20	05-0777	Izolacijska cijev, ručica	55	54-0183	Sklapanje mlaznice, 4.5
21	30-5416	Ručica	R 56	05-0262	Kućište vretena ventila, Regulator protoka, crveni
22	04-0642	Šraf, 6 - 32 x 0.250	57	05-1919	Podešavanje utikača, Regulator protoka, dostupne bijele podsklopke
23	05-0238	Obruč, Električni	R -	82-2992	Sklopka podešavanja utikača, Soda (stavke 42, 43, i 44)
24	04-0775	Čioda, ručica, soda	R -	82-0527	Sklopka podešavanja utikača, Sirup (stavke 42, 43, i 44)
25	04-0310	Šraf	R na ivicama ukazuje na promjene ili prepravke		
26	03-0238	Opruga, Prednja ručica za sodu/vodu			
27	09-0120	Ručica, prednja za sodu/vodu			
28	05-0274	Ručica, soda			
29	05-0281	Utikač, Donja ploča			
30	04-0270	Šraf			
31	05-0801	Ploča, Donja, 3.0			
-	05-1544	Ploča, Donja, 4.5			
32	03-0143	Opruga, Čioda			
33	02-0408	O-prsten, mlaznica, crveno, 3.0 (Koristi se za ventile proizvedene u septembru 1998.)			
34	54-0046	Sklapanje glavnog dijela, donjeg, 3.0			
-	54-0188	Sklapanje glavnog dijela, donjeg, 4.5			
35	82-2929	Drška, Lopatica, Sklapanje			
36	02-0132	O-prsten			
37	81-0274	Naglavak, Sirup/Soda, 3.0			

5.5 RUČICA REGULATORA PORCIJA (MODEL 100PC, 3.0 OZ/SEK. I MODEL 145PC, 4.5 OZ/SEK.)



5.5 RUČICA REGULATORA PORCIJA (MODEL 100PC, 3.0 OZ/SEK. I MODEL 145PC, 4.5 OZ/SEK.) (NASTAVAK)

<u>Item</u>	<u>Part No.</u>	<u>Description</u>	<u>Item</u>	<u>Part No.</u>	<u>Description</u>
1	52-1581	I.D. ploča (koristi se u ventilima proizvedenim u maju 2000.)	29	05-0232	Plča, donja, 3.0
-	52-2296	I.D. Ploča, računar, Parylene (koristi se u ventilima proizvedenim u Junu 2000. i kasnije)	-	05-1108	Ploča, donja, 4.5
2	54-0029	Podsklapanje poklopca	30	04-0310	Šraf
-	54-0181	Sklapanje poklopca, velikog (stavke 1-2)	31	02-0133	Koristi se u ventilima proizvedenim u septembru 1998.)
3	05-0266	Drška, ventil, montažni blok	32	05-0281	Utikač, donja ploča
4	05-0267	Podloška	33	04-0775	Čioda, Ručica, Soda
5	02-0047	O-prsten	34	05-0233	Mlaznica, 3.0 (Koristi se u Ventilima proizvedenim u septembru 1998.)
6	04-0269	Šraf	-	05-1463	Mlaznica, 3.0 (Koristi se u Ventilima proizvedenim u septembru 1998.)
7	03-0087	Držać, drška, ventil, Montažni blok	35	05-0238	Obruč, električni
8	05-0265	Montažni blok	36	52-0288	Sklapanje navoja, ručica
-	82-0274	Sklapanje bloka, montaža (stavka 3-8, 22)	37	03-0125	Opruga, Solenoid, ručica
9	03-0233	Držać, ventil, jednodijelni	38	10-0117	Armatura, ručica
10	03-0143	Opruga, čioda	39	04-0486	Šraf
11	04-0270	Šraf	40	52-2069	Sprega žica (nedostatak sirupa)
12	54-0189	Sklapanje gornjeg glavnog dijela	41	04-0470	Šraf
13	04-0302	Šraf	42	05-0490	Držać
14	81-0274	Naglavak, Sirup/Voda, 3.0	43	09-0120	Ručica, prednja za sodu/ vodu
-	81-0382	Naglavak, Sirup/Soda, 4.5	44	04-0724	Čida, utikač
15	81-0273	Klip, sirup, 3.0	45	03-0238	Opruga, prednja, soda/voda ručica
-	81-0383	Klip, sirup, 4.5	46	05-0274	Ručica, Soda
16	02-0132	O-prsten	47	54-0028	Sklapanje difuzora, 3.0 (Koristi se u ventilima proizvedenim u septembru 1998.)
17	05-0491	Punjač	-	05-1593	Sklapanje difuzora, 3.0 (Koristi se u ventilima proizvedenim u septembru 1998.i kasnije)
18	81-0275	Klip, soda, 3.0	48	02-0133	O-prsten
-	81-0384	Klip, soda, 4.5	49	02-0421	Plomba, mlaznica, 4.5
19	03-0169	Opruga, Sirup, regulator protoka, ručica	50	54-0183	Sklapanje mlaznice, 4.5
20	03-0171	Opruga, Soda, regulator protoka, ručica			
21	05-0262	Kućište vratila ventila, regulator protoka			
22	02-0126	O-prsten			
23	05-1919	Utikač, podešavanje, Regulator protoka, bijeli			
-	82-0527/01	Utikač, sklopka podešavanja, bijela			
24	03-0088	Držać, regulator protoka			
25	04-0267	Šraf			
26	82-2929	Drška, Lopatica, sklopka			
27	54-0046	Sklapanje donjeg glavnog dijela, 3.0			
-	54-0188	Sklapanje donjeg glavnog dijela 4.5			
28	02-0408	O-prsten, mlaznica, crvena, 3.0 (Koristi se u ventilima proizvedenim u septembru 1998.)			

6. ODLAGANJE UREĐAJA



Da bi se spriječilo uništavanje okoline od neispravnog odlaganja, reciklirajte jedinicu lociranjem ovlaštenog reciklera ili kontaktirajte maloprodaju gdje ste kupili jedinicu. Postupajte u skladu s lokalnim odredbama koje se tiču sredstava za hlađenje i izolatora.

LANCER[®]

Lancer korporacija.

800-729-1500

Tehnička podrška/garancija: 800-729-1550

custserv@lancercorp.com

lancercorp.com